

УДК 811.161.1'42

М. В. Орбинская

КОЭФФИЦИЕНТ ГЛУБИНЫ КАК СРЕДСТВО ОЦЕНКИ СЛОЖНОСТИ И ВАРИАТИВНОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ТЕКСТА

*ОРОБИНСКАЯ М. В. КОЕФІЦІЄНТ ГЛИБИНИ ЯК ЗАСІБ ОЦІНКИ СКЛАДНОСТІ ТА
ВАРІАТИВНОСТІ СПРІЙНЯТТЯ ТЕКСТУ*

Дослідження виконано в межах функціонального підходу до тексту та його одиниць. Закономірності організації тексту, актуалізація системи мови досліджується не самостійно, а через співвідносні з ними види комунікативно-пізнавальної діяльності людини.

Для кількісної оцінки складності та варіативності сприйняття окремо взятого твору вводиться умовний показник «коефіцієнт глибини тексту», що відображає парадигматичну організацію тексту (парадигматична організація тексту характеризується по 6 показникам).

Ключові слова: функціональний підхід, глибина тексту, парадигма, коефіцієнт глибини тексту, парадигматична організація тексту.

*ОРОБИНСКАЯ М. В. КОЭФФИЦИЕНТ ГЛУБИНЫ КАК СРЕДСТВО ОЦЕНКИ
СЛОЖНОСТИ И ВАРИАТИВНОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ТЕКСТА*

Исследование выполнено в рамках функционального подхода к тексту и его единицам. Закономерности организации текста, актуализация системы языка исследуется не самостоятельно, а через соотносящиеся с ними виды коммуникативно-познавательной деятельности человека.

Для количественной оценки сложности и вариативности восприятия во отдельно взятого произведения вводится условный показатель «коэффициент глубины текста», отражающий парадигматическую организацию текста.

Ключевые слова: функциональный подход, глубина текста, парадигма, коэффициент глубины текста, парадигматическая организация текста.

*OROBINSKA M. V. DETERMINATION OF THE TEXT DEPTH INDEX AS THE WAY OF
TEXT PERCEPTION COMPLEXITY AND VARIABILITY EVALUATION.*

The research was conducted within the functional approach to the text and its units. Laws of the texts' organization, the actualization of the language system are studied not separately, but due to their correlation with types of human communicative and cognitive activity.

The text depth is the text category, that reflects the degree of opposition of the mental relations to language relations, difficulty and variability of the text perception.

The goal of the research is to establish the possibility and expediency of giving numeral indexes to the paradigmatic characteristics of text.

The research is based on 10 Russian rock poets' (A. Makarevich, B. Grebenschikov, E. Letov, A. Baschlachov, J. Schenvchuk, K. Nikolsky, V. Tsoj, E. Schklarsky, V. Butusov, I. Kormiltsev) compositions, used as lyrics in albums, released in the 1986 - 1991 years.

The study revealed that the results of experimental and theoretical research correlated with rates of the text depth index.

So the summary can be made that it is useful to use the text depth index as the way of text perception complexity and variability evaluation.

Keywords: functional approach, the text depth, paradigm, text depth index, paradigmatic organization of the text.

Глубина текста рассматривалась с разных точек зрения в работах Н. С. Валгиной [1], О. Р. Валуйской [2], И. И. Степанченко [6] и др., тем не менее, эта текстовая категория представляется малоизученной. В настоящей работе принимается точка зрения, согласно которой глубина текста является текстовой категорией, отражающей степень противопоставления языковых отношений отношениям мыслительным [6, с. 31].

В процессе понимания текст в сознании реципиента соотносится с действительностью, т.е. устанавливаются связи между системой вербальных образов (отражением формы слова в сознании человека) и «предметных» образов (образов явлений и ситуаций внеязыковой

действительности). Система вербальных образов регулируется языковыми законами и носит синтагматический характер, отражающий линейный принцип развертывания текста в акте рецепции. Вербальные образы «порождают» на образно-понятийном уровне (уровне мышления) «предметные» образы, связи между которыми носят парадигматический характер и определяются пониманием текста реципиентом. Степень «расхождения» связей на языковом и образно-понятийном уровнях определяет степень сложности понимания текста и рассматривается как его глубина [6]. Эта закономерность может быть проиллюстрирована на примере предложений: «Почтальон постучится в наши двери» и «Весна постучится в ваши двери». В предложении «Почтальон постучится в наши двери» связи между вербальными образами устанавливаются на основе регулярной лексико-грамматической модели. Соответствующие предметные образы также могут быть связаны напрямую друг с другом, такая связь не противоречит жизненному опыту реципиента (почтальон может постучаться в дверь). В данном случае система предметных образов совмещается с системой вербальных образов. В предложении «Весна постучится в наши двери» связи между вербальными образами устанавливаются на основе регулярной лексико-грамматической модели, слова расположены в линейной последовательности. Но соответствующие «предметные» образы не могут быть напрямую связаны между собой, т.к. такая связь противоречит жизненному опыту и картине мира реципиента (весна не может стучать в двери). Для понимания такого предложения необходимы дополнительные ассоциации. В данном случае связи в системе предметных образов не совмещаются со связями системы вербальных образов и предложение характеризуется большей глубиной.

Глубина текста является не оценочной текстовой категорией.

На глубину текста влияет комплекс характеристик парадигм: состав парадигмы, актуальность парадигмы, функция парадигмы, конфигурация парадигм и связи между парадигмами. Рассмотрим влияние данных характеристик парадигм на глубину текста подробнее.

Состав парадигм – система вербальных образов, генерирующая систему предметных образов, образующих парадигму на образно-понятийном уровне. Если между единицами парадигм текста имеет место логическая связь (состав парадигмы является логически однородным), то глубина текста будет меньше по сравнению с теми случаями, когда элементы парадигм текста связаны ассоциативно (состав парадигмы является логически разнородным). Состав парадигмы может быть мотивирован текстом (вербальные образы могут быть объединены в парадигму исключительно в данном контексте) или обусловлен внетекстовой действительностью (вербальные образы могут быть объединены вне рамок текста). Глубина текста увеличивается с возрастанием контекстуальной обусловленности состава парадигм.

Степень актуальности парадигмы – степень значимости парадигмы для понимания текста. Степень актуальности парадигм варьируется от гипоактуальной (парадигмы незначительной актуальности) до гиперактуальной (парадигмы доминируют в текстах, уменьшая значимость других парадигм, их функционирование предопределяет функционирование других парадигм). Идея произведения, в котором функционирует гиперактуальная парадигма, как правило, сводится к функции этой парадигмы. Глубина текстов, в которых функционируют гиперактуальные парадигмы, меньшая по сравнению с произведениями, в которых функционируют гипоактуальные парадигмы.

В зависимости от количества выполняемых функций парадигмы могут быть монофункциональными (выполняющими одну функцию в тексте) и полифункциональными (выполняющими несколько функций в тексте). Количество выполняемых парадигмой функций прямо пропорционально глубине текста. По характеру основной функции парадигмы можно разделить на проективные (формирующие образ) и концептуальные (определяющие понятие). Концептуальная функция парадигмы повышает глубину текста.

Конфигурация парадигм – отношения между частными парадигмами, определяющие особенности их объединения в гиперпарадигму целого текста. Тексты, парадигмы которых соединены отношениями, аналогичными паратаксису (парадигмы дополняют друг друга в составе гиперпарадигм, образуя открытый образно-понятийный ряд), видимо, обладают меньшей глубиной по сравнению с текстами, парадигмы которых объединены отношениями, аналогичными гипотаксису.

Связь парадигм в тексте может осуществляться на языковом (лексические и грамматические связи) и на мыслительном уровнях (ассоциативные и логические связи), а

также на обоих уровнях одновременно. Тексты, связь парадигм которых осуществляется на мыслительном уровне, обладают большей глубиной.

Для количественной оценки глубины отдельно взятого произведения представляется целесообразным использование такого показателя, как коэффициент глубины текста, который рассчитывается исходя из результатов парадигматического анализа. Этот показатель носит условный характер.

Метод оценки коэффициента глубины схож с методом анализа иерархий, предложенном Томасом Саати (подробнее об этом методе см. [4], [5]). А. Г. Тутьгин и В. Б. Коробов полагают, что данному методу присуща «большая достоверность по сравнению с другими подходами и технологичность реализации» [7, с. 108].

Для удобства расчета предполагается, что все параметры парадигматической организации текста имеют одинаковое по силе влияние на глубину текста, т.е. весовые коэффициенты (параметры, отражающие значимость показателя, в сравнении с другими факторами, оказывающими влияние на изучаемый процесс [3, с. 56]) параметров парадигматической организации равны.

Каждой характеристике параметра парадигматической организации текста, которая обуславливает максимальную глубину текста, было присвоено числовое значение 6. В зависимости от количества возможных видов парадигм с точки зрения определенного параметра характеристикам парадигм присваивалось числовое значение от 2 до 6.

Т.к. возможны 4 вида характеристики состава парадигм, то, чтобы они влияли в равной степени на коэффициент глубины, они получили следующие числовые значения: обусловленный внетекстовой действительностью, логически однородный состав парадигм – 3; обусловленный внетекстовой действительностью, логически разнородный состав парадигм – 4; мотивированный текстом, логически однородный состав парадигм – 5; мотивированный текстом, логически разнородный состав парадигм – 6.

С точки зрения выполняемых функций различаются 4 вида парадигм, соответственно, их числовые значения, как и у характеристик состава парадигмы: монофункциональная парадигма, ведущая функция которой является проективной – 3; монофункциональная парадигма, ведущая функция которой является концептуальной – 4; полифункциональная парадигма, ведущая функция которой является проективной – 5; полифункциональная парадигма, ведущая функция которой является концептуальной – 6.

С точки зрения средств связи парадигм последние подразделяются на 3 вида. Для сохранения равного влияния характеристик средств связи парадигм на коэффициент глубины они получили следующие числовые значения: если парадигмы связаны на языковом уровне (грамматически и/ или лексически) – 2; если парадигмы произведения связаны на языковом и мыслительном уровнях одновременно (грамматически и/ или лексически и ассоциативно и/или логически) – 4; если парадигмы текста связаны на мыслительном уровне (ассоциативно и/или логически) – 6.

В зависимости от способа выражения также различают 3 вида парадигм. Следующие числовые значения присваиваются характеристикам: при эксплицитном способе выражения парадигм – 2; при частично имплицитном способе выражения парадигм – 4; при имплицитном способе выражения парадигм – 6.

В зависимости от актуальности различают 2 вида парадигм. Чтобы данные характеристики парадигм оказывали равное влияние на коэффициент глубины текста, им были присвоены следующие числовые значения: функционирование в тексте гиперактуальной парадигмы – 3, гипоактуальной – 6.

С точки зрения конфигурации парадигм также различают 2 вида парадигм. Необусловленной конфигурации парадигм произведения было присвоено числовое значение 3, а обусловленной конфигурации – 6.

Таким образом, значение коэффициента глубины в произведении может находиться в диапазоне от 16 до 36. При делении текстов на три группы в зависимости от их глубины: тексты с небольшой глубиной (банальные тексты), тексты со средней глубиной и тексты со значительной глубиной (глубокие тексты) – коэффициент глубины каждой группы будет колебаться в пределах 6-7 пунктов. Следовательно, коэффициент глубины банальных текстов находится в диапазоне 16-23, текстов средней глубины – 23-30, глубоких текстов – 30-36.

Произведение Виктора Цоя «Кукушка» имеет следующую парадигматическую организацию: функционирование гиперактуальной, эксплицитно выраженной,

монофункциональной парадигмы с ведущей концептуальной функцией, состав парадигм обусловлен внетекстовыми реалиями и логически разнороден, связь парадигм текста осуществляется на языковом и мыслительном уровнях (парадигмы связаны грамматически и ассоциативно), конфигурация парадигм необусловленная. Коэффициент глубины = наличие гиперактуальной парадигмы (3) + эксплицитный способ выражения парадигм (2) + монофункциональность парадигм с ведущей концептуальной функцией (4) + обусловленный внетекстовыми реалиями и логически разнородный состав парадигм (4) + связь парадигм текста на языковом и мыслительном уровнях (4) + необусловленная конфигурация парадигм (3) = 20. Данное значение коэффициента глубины текста соответствует банальным текстам. Таким образом, можно сделать вывод о том, что произведение Виктора Цоя «Кукушка» является банальным с точки зрения глубины текста.

Произведение «Великий дворник» Бориса Гребенщикова имеет следующую парадигматическую организацию: функционирование гипоактуальной, частично имплицитно выраженной, монофункциональной парадигмы с ведущей концептуальной функцией, состав парадигм мотивирован текстом и логически разнороден, связь парадигм текста осуществляется на мыслительном уровне (парадигмы связаны ассоциативно), обусловленная конфигурация парадигм. Коэффициент глубины = наличие гипоактуальной парадигмы (6) + частично имплицитный способ выражения парадигм (4) + монофункциональность парадигм с ведущей концептуальной функцией (4) + мотивированный текстом и логически разнородный состав парадигм (6) + связь парадигм текста на мыслительном уровне (6) + обусловленная конфигурация парадигм (6) = 32. Данное значение коэффициента глубины текста соответствует глубоким текстам. Таким образом, можно сделать вывод о том, что произведение Бориса Гребенщикова «Великий дворник» является глубоким с точки зрения глубины текста.

Результаты, полученные в ходе присвоения произведениям коэффициентов глубины, соотносятся с результатами теоретических и экспериментальных исследований глубины текста. Таким образом, можно сделать вывод о целесообразности использования коэффициента глубины текста для оценки сложности и вариативности восприятия текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Валгина Н. С. Теория текста. / Н. С. Валгина – М.: Логос, 2003. – 280 с.
2. Валуйская О. Р. Глубина текста как лингвистическая категория (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / О. Р. Валуйская. – Волгоград, 2002. – 21 с.
3. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б.. Современный экономический словарь. – 2-е изд., испр. М.: ИНФРА-М., 1999 – 479 с.
4. Саати Т. Л. Принятие решений при зависимостях и обратных связях: Аналитические сети. / Т. Л. Саати. – М.: Издательство ЛКИ, 2008. – 360 с.
5. Саати Т. Л. Принятие решений. Метод анализа иерархий. / Т. Л. Саати. – М.: Радио и связь, 1989. – 316 с.
6. Степанченко И. И. Поэтический язык Сергея Есенина (анализ лексики). / И. И. Степанченко. – Харьков: ХГПИ, 1991. – 189 с.
7. Тутьгин А. Г., Коробов В. Б. Преимущества и недостатки метода анализа иерархий / А. Г. Тутьгин и В. Б. Коробов // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – Санкт-Петербург, 2010 – Вып. 122. – С. 108-115.